

Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs

Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 februari 2002

Convention collective de travail du 5 février 2002

Stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking

Un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters, hierna werknemers genoemd, van de onderwijsinstellingen en internaten die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het Vrij Onderwijs.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières, appelés ci-après travailleurs des établissements d'enseignement et internats, ressortissant à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

Art. 2. In uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 22 december 2000, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, en van de wet van 10 augustus 2001 (Belgisch Staatsblad van 15 september 2001) betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven, inzonderheid hoofdstuk IV, wordt onder de specifieke voorwaarden zoals hierna bepaald, overeengekomen dat er een recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking wordt ingesteld.

Art. 2. En exécution de l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2000, de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, conclue au sein du Conseil national du travail, et de la loi du 10 août 2001 (Moniteur belge du 15 septembre 2001) relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie, notamment le chapitre IV, il est convenu que, sous les conditions spécifiques telles que prévues ci-après, un droit au crédit-temps, à la diminution de carrière et à la réduction des prestations de travail à mi-temps est instauré.

NEERLEGGING-DEPOT

REGISTR.-ENREGISTR.

24 VI 02

18-02-2003

NR.
N°

65472/0/152

Art. 3. Voorwaarden voor het tijdskrediet.

§1. Het recht om in het kader van het tijdskrediet de arbeidsprestaties volledig te schorsen of tot een half-tijdse betrekking te verminderen, geldt voor werknemers met een minimumanciënniteit van één jaar bij de werkgever die hen tewerkstelt gedurende vijftien maanden voorafgaand aan de aanvraag. Om de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking te verminderen moet de werknemer en minste ten belope van $\frac{3}{4}$ van een voltijdse betrekking tewerkgesteld geweest zijn in het jaar dat voorafgaat aan de schriftelijke kennisgeving.

§2. Het recht op tijdskrediet geldt voor een **maximum**periode van 5 jaar over de gehele loopbaan.

§3. Het tijdskrediet moet vanaf het tweede jaar opgenomen worden per periode van minimum één jaar.

§4. De definitieve keuze van de periode waarin men het tijdskrediet opneemt, wordt in onderling overleg tussen werkgever en werknemer bepaald in functie van de wensen en de noden van de werknemer en rekening houdend met de behoeften van de dienst of dienstverlening.

Eventueel uitstel van de uitoefening van het recht op tijdskrediet gebeurt overeenkomstig de voorschriften zoals bepaald in artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Art. 3. Conditions du crédit-temps

§ 1^{er}. Le droit de suspendre complètement les prestations de travail ou de les réduire à un emploi à mi-temps, dans le cadre du crédit-temps, concerne les travailleurs justifiant d'une ancienneté d'au moins un an auprès de l'employeur qui les occupe au cours des quinze mois précédant la demande. Pour diminuer les prestations de travail à mi-temps, le travailleur doit avoir été occupé à concurrence d'au moins $\frac{3}{4}$ d'un emploi à temps plein pendant l'année précédant la notification écrite.

§ 2. Le droit au crédit-temps est valable pour une période maximale de 5 ans sur l'ensemble de la carrière professionnelle.

§ 3. Le crédit-temps doit être pris par période d'au moins un an, à partir de la deuxième année.

§ 4. Le choix définitif de la période pendant laquelle le crédit-temps est pris est déterminé de commun accord entre l'employeur et le travailleur, en fonction des souhaits et des besoins du travailleur et compte tenu des besoins du service ou de la prestation de services.

Un éventuel report de l'exercice du droit au crédit-temps a lieu conformément aux dispositions telles que prévues à l'article 14 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national du travail.

§5. Wat betreft de toestemming van de werkgever inzake de opname van tijdskrediet wordt verwezen naar de bepalingen van artikel 11 §4 en §5 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Art. 4. Voorwaarden voor de 1/5 loopbaanvermindering.

§1. Het recht op 1/5 loopbaanvermindering geldt voor werknemers die voltijds gewerkt hebben tijdens het jaar dat voorafgaat aan de schriftelijke kennisgeving en met een minimumanciënniteit van 5 jaar bij de werkgever. De vermindering bedraagt 1 dag of 2 halve dagen per week.

§2. Het recht op 1/5 loopbaanvermindering geldt voor een maximumperiode van 5 jaar over de hele loopbaan.

§3. Het recht op 1/5 loopbaanvermindering wordt uitgeoefend per periode van minimum 6 maanden.

§4. De definitieve keuze van de periode waarin men het recht op 1/5 loopbaanvermindering opneemt, wordt in onderling overleg tussen werkgever en werknemer bepaald, in functie van de wensen en de noden van de werknemer en rekening houdend met de behoeften van de dienst of dienstverlening. Eventueel uitstel of intrekking van de uitoefening van het recht op loopbaanvermindering gebeurt overeenkomstig de voorschriften zoals bepaald in artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

§ 5. En ce qui concerne l'autorisation de l'employeur en matière de prise de crédit-temps, référence est faite aux dispositions de l'article 11 §4 et §5 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national du travail.

Art. 4. Conditions pour la diminution de la carrière de 1/5.

§ 1^{er}. Le droit à la diminution de carrière de 1/5 concerne les travailleurs ayant travaillé à temps plein durant l'année précédant la notification écrite et ayant une ancienneté minimale de 5 ans auprès de l'employeur. La réduction s'élève à 1 jour ou 2 demi-jours par semaine.

§ 2. Le droit à la diminution de carrière de 1/5 concerne une période maximale de 5 ans sur l'ensemble de la carrière professionnelle.

§ 3. Le droit à la diminution de carrière d'1/5 est exercé par période d'au moins 6 mois.

§ 4. Le choix définitif de la période pendant laquelle on exerce le droit à la diminution de carrière de 1/5 est déterminé de commun accord entre l'employeur et le travailleur, en fonction des désirs et des besoins du travailleur et compte tenu des besoins du service ou de la prestation de services. Un éventuel report ou retrait de l'exercice du droit à la diminution de la carrière professionnelle a lieu conformément aux dispositions telles que prévues à l'article 14 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national du travail.

Art. 5. Voorwaarden voor de vermindering van arbeidsprestaties voor onbeperkte duur voor werknemers van 50 jaar en ouder.

§1. Het recht op 1/5 loopbaanvermindering geldt voor werknemers van 50 jaar en ouder die minimum 80 % van een voltijdse betrekking werken op het moment van de schriftelijke kennisgeving, een minimumancienniteit van 5 jaar hebben bij de werkgever en een totale anciënniteit van 20 jaar hebben op het moment van de schriftelijke kennisgeving. De vermindering bedraagt 1 dag of 2 halve dagen per week.

§2. Het recht op vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking geldt voor werknemers van 50 jaar en ouder die minimum 75 % van een voltijdse betrekking gewerkt hebben gedurende het jaar voorafgaand aan de schriftelijke kennisgeving, een minimumanciënniteit van 5 jaar hebben bij de werkgever en een totale anciënniteit van 20 jaar hebben.

§3. De rechten zoals geformuleerd in de paragrafen 1 en 2 van dit artikel gelden voor de werknemers van 50 jaar en ouder en dit zonder maximumduur. Ze worden uitgeoefend per periode van minimum 6 maanden.

§4. De definitieve keuze van het tijdstip waarin men het recht op loopbaanvermindering opneemt, wordt in onderling overleg tussen werkgever en werknemer bepaald, in functie van de wensen en de noden van de werknemer en rekening houdend met de behoeften van de dienst of dienstverlening. Eventueel uitstel of intrekking van de uitoefening van het recht op loopbaanvermindering gebeurt overeenkomstig de voorschriften zoals bepaald in artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Art. 5. Conditions pour la réduction des prestations de travail pour une durée illimitée pour les travailleurs de 50 ans et plus.

§ 1^{er}. Le droit à la diminution de carrière de 1/5 concerne les travailleurs âgés de 50 ans ou plus, travaillant au moins 80 % d'un emploi à temps plein au moment de la notification écrite, ayant une ancienneté minimale de 5 ans auprès de l'employeur et une ancienneté totale de 20 ans au moment de la notification écrite. La diminution s'élève à 1 jour ou 2 demi-jours par semaine.

§ 2. Le droit à la réduction des prestations de travail à un emploi à mi-temps concerne les travailleurs âgés de 50 ans ou plus, ayant travaillé au moins 75 % d'un emploi à temps plein pendant l'année précédant la notification écrite, ayant une ancienneté minimale de 5 ans auprès de l'employeur et une ancienneté totale de 20 ans.

§ 3. Les droits tels que formulés aux §§ 1^{er} et 2 du présent article concernent les travailleurs âgés de 50 ans et plus et ce sans limite maximale de durée. Ils sont exercés par période d'au moins 6 mois.

§ 4. Le choix définitif du moment auquel on exerce le droit à la diminution de la carrière professionnelle est déterminé de commun accord entre l'employeur et le travailleur, en fonction des désirs et des besoins du travailleur et compte tenu des besoins du service ou de la prestation de services. Un éventuel report ou retrait de l'exercice du droit à la diminution de la carrière professionnelle a lieu conformément aux dispositions telles que prévues à l'article 14 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national du travail.

Art. 6 Het totaal aantal werknemers dat gelijktijdig kan genieten van de rechten in het kader van het tijdskrediet, 1/5 loopbaanvermindering en vermindering van arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, wordt beperkt tot 5 % van het personeel, gerekend in voltijdse equivalenten.

Afrondingen naar een halve of volle eenheid worden naar boven toegepast. Bij werkgevers met minder dan 20 werknemers zat de 5 % in één voltijds equivalent omgezet worden.

Werknemers die hun loopbaan in het kader van een uitgroei baan, d.w.z. vanaf de leeftijd van 50 jaar, verminderen tot een halftijdse betrekking met het oog op pensioen en/of brugpensioen, komen in aanmerking voor de berekening van de drempel van 5 % van het personeel, maar worden niet meegeteld voor de invulling ervan.

Art. 7. De werknemer die het recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering of vermindering van arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking wenst uit te oefenen, brengt de werkgever hier 3 maanden vooraf schriftelijk op de hoogte. Bij werkgevers met ten hoogste 20 werknemers moet dit 6 maanden vooraf gebeuren.

Art. 8. Gunstigere lokale afspraken inzake het recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering of vermindering van arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking kunnen gemaakt worden in zover ze passen binnen de nationale reglementering.

Art. 6. Le nombre total de travailleurs pouvant en même temps bénéficier des droits dans le cadre du crédit-temps, de la diminution de la carrière de 1/5 et de la réduction des prestations de travail à un emploi à mi-temps est limité à 5 % de l'effectif, calculés en équivalents temps plein.

L'arrondi est appliqué à la demi-unité ou à l'unité supérieure. Après des employeurs occupant moins de 20 travailleurs, les 5 % seront convertis en un équivalent temps plein.

Les travailleurs qui réduisent leur carrière dans le cadre d'un emploi de fin de carrière, c.-à-d. à partir de l'âge de 50 ans en vue de la pension et/ou de la prépension, sont pris en considération pour la détermination du seuil de 5 %, mais n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul du seuil.

Art. 7. Le travailleur désirant exercer son droit au crédit-temps, à la réduction de la carrière ou la diminution des prestations de travail à un emploi à mi-temps, en informe l'employeur par écrit 3 mois à l'avance. Après d'employeurs avec 20 travailleurs au plus, cela doit se faire 6 mois à l'avance.

Art. 8. Des arrangements plus favorables en matière de crédit-temps, diminution de carrière professionnelle ou réduction des prestations de travail à un emploi à mi-temps peuvent être pris pour autant qu'ils se situent dans les limites de la réglementation nationale.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002. Zij is gesloten voor onbepaalde duur en kan worden opgezegd door elk van de partijen mits een opzeggingstermijn van zes maanden en een per post aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het Vrij Onderwijs.

Art. 9. La présente convention collective de travail prend effet au 1^{er} janvier 2002. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de six mois et une lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission Paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.